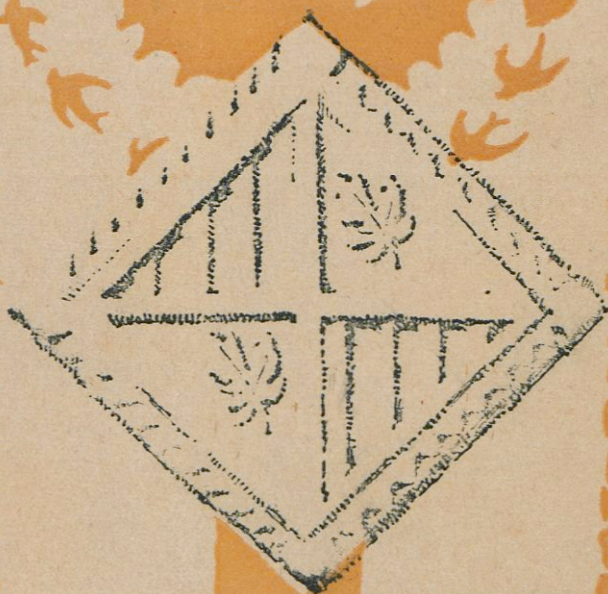


✦ CIVITAT DE FIGVERAS ✦

FIRES I FESTES

DE LA

SANCTA CREU



MCXXIV ✦

# Félix Jaume Gelart

FIGUERAS

HIERROS

MAQUINARIA AGRÍCOLA E INDUSTRIAL

FERRETERÍA Y BATERÍA COCINA

FUNDICIÓN DE HIERRO

*Guadañadoras - Rastrillo - Segadoras - Atadoras MILWAUKEE*

Agente de la *Avenemolorn, Stockolm Suecia*

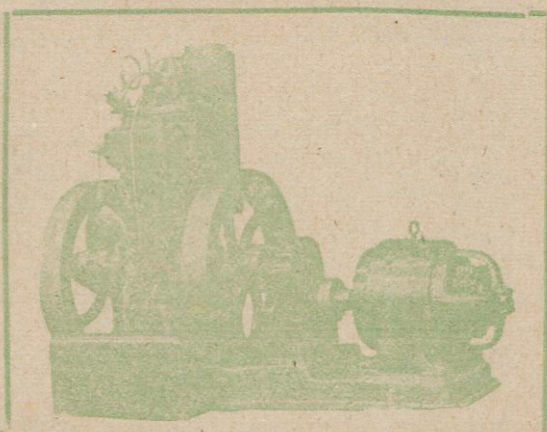
en Motores de aceite pesado de 1, 2, 3 y 4 cilindros de 6 a 400 H. P.

Motores marinos y grupos electrógenos

Máxima  
capacidad  
técnica.



Más de  
25,000 H. P.  
por año de  
producción



Consumo  
mínimo de  
combustible  
y  
lubrificante



Manuel García

SASTRE

Monturiol, 20

FIGUERAS

Ortopedia

Veterinaria

: Centro de Específicos :



Aguas minero-medicinales

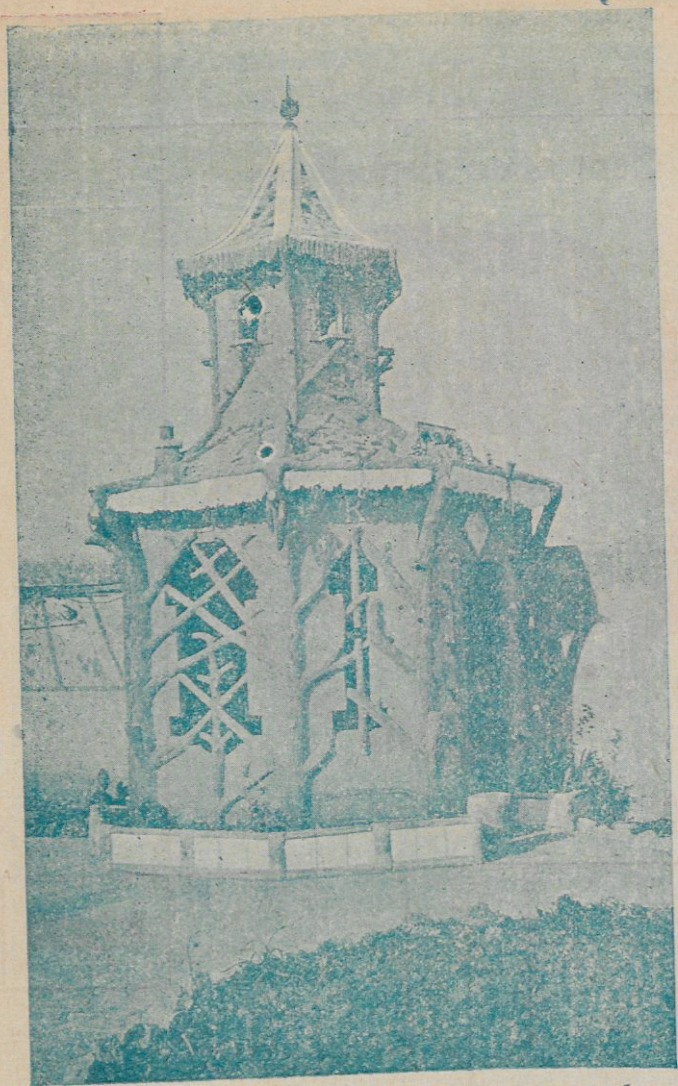
Herboristería

Perfumería

*Capilar Ferrán*

Zónico Regenerador del Cabello





▲▲  
**Tomás ESPIGULÉ**  
▼▼

Contratista de Obras

**Cemento armado — Especialidad en trabajos rústicos para ornamentación de parques y jardines.**

DIRECCIÓN:

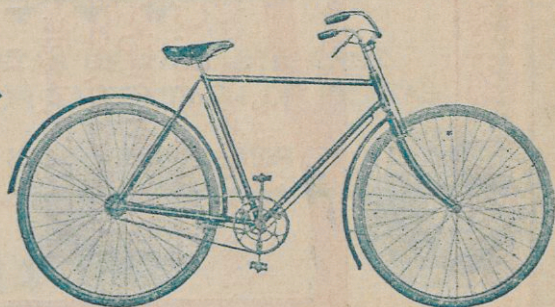
**Casades de Códol, 39, 1.º - FIGUERAS**

Teléfono: { Urbano, 464  
                  { Interurbano, 42



Los Ciclos y Velomotores

*Automoto*



SON LOS INSUPERABLES



«Ideal para todo el mundo

que satisface al más exigente»

20 TIPOS DIFERENTES DE BICICLETAS  
3 » » DE VELOMOTORES

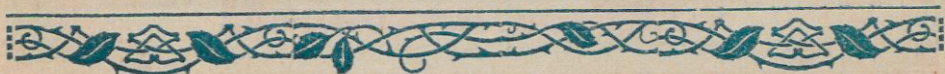
ENTREGA INMEDIATA

Agente exclusivo para toda España

DESPACHO: CERVANTES, 17. - TALLER: SAN JOSÉ, 1



**FIGUERAS**



*Gran premio  
oro en la Exposi-  
ción de Roma de 1922,*  
EXPORTACIÓN  
Y  
ULTRAMAR



*y medalla de  
Exposición de Roma de 1922,*  
CLAVE A.B.C. 5.<sup>o</sup>  
EDICIÓN MEJORADA.  
DESPACHO, PORTILLA, A  
FÁBRICA, NORTE 42 y 44.

Manufactura de pastas alimenticias  
**DALLIÓ E R. A.**  
**FIGUERAS (GERONA)**

# ■ CIUDAD DE FIGUERAS ■

FERIAS Y FIESTAS DE LA SANTA CRUZ  
ORGANIZADAS POR LA COMISIÓN DE FIESTAS

Días, del 2 al 8 de Mayo de 1924

## PROGRAMA

### VIERNES, 2

MAÑANA, a las 10:

Oficio solemne en la Iglesia Parroquial y reparto de premios del LEGADO CLERCH. a la virtud y amor al trabajo, en las Casas Consistoriales.

TARDE, a las 4 y media:

Salida de gigantes y cabezudos.

NOCHE, a las 9 y media:

**GRAN RETRETA** por la Banda Militar con la de cornetas y tambores y asistencia del cuerpo bomberos Sardanas frente al local de la Sociedad coral Erato. Cine y atracciones en la Sala Edison y baile y variedades en la Sociedad La Camelia.

### SÁBADO, 3

MAÑANA:

**Extraordinaria feria de ganado**

A las 11:

Adjudicación de premios a los mejores ejemplares presentados a la feria.

TARDE, a las 3:

Bailes de feria en las Sociedades recreativas La Erato y Casino Menestral Figuerense, y baile y atracciones en La Camelia.

Cine y variedades en la Sala Edison.

A las 4:

**GRAN PARTIDO DE FOOT-BALL** entre los primeros teams de la *Unión Deportiva de Gerona* y la *Unió Sportiva* de Figueras.

A las 6:

Concierto en la Rambla por la Banda militar.

NOCHE, a las 9 y media.

Función de opereta en el Teatro El Jardín.-Cine y atracciones en la Sala Edison.-Bailes en las Sociedades La Erato, Casino Menestral y Liceo Figuerense.-Baile y atracciones en la Sociedad La Camelia.

### DOMINGO, 4

MAÑANA, a las 11:

**Extraordinario partido de foot-ball** entre los teams «Olimpyque Cub Florensacois» de Florensac (Francia) y Unió Sportiva de Figueras, amenizando la fiesta la Banda del Regimiento de San Quintín.

TARDE, a las 4 y media:

**Gran Corrida de Toros** de la ganadería de **D. José Palha de Villafranca de Xífra (Portugal)**, por los afamados diestros **DOMINGUÍN, BARAJAS Y ROSARIO OLMOS.**

Cine y variedades en la Sala Edison.

A las 5:

Bailes en las Sociedades La Erato y Casino Menestral, y baile y atracciones en La Camelia.

A las 6:

Sardanas en la Rambla.



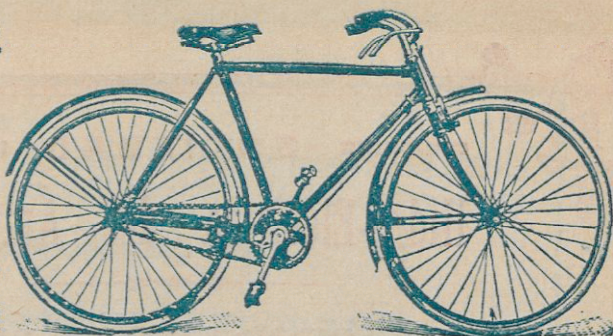




VENTA de

: **BICICLETAS** :

desde 180 ptas.



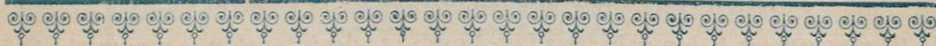
Reparaciones, Accesorios, Cambios, Esmalte y niquelados.

Estoch de Bicicletas de ocasión. - Baratas - Agente exclusivo de la marca Pehl Breton. - Última palabra de la elegancia y solidez. - 40 por 100 de rebaja por la Feria de Santa Cruz.

**Antonio Banet**

Plaza de La Palmera, 4

**FIGUERAS**



**JUAN COLLGRÓS**  
Pintor - Decorador  
Calle d'En Pep, 15. - FIGUERAS

: Almacén de TRAJOS y DESPERDICIOS :

**Isidro Soler**

Calle Nueva, 154 **FIGUERAS**

Taller de construcción y reparación de Maquinaria  
**Emilio Poch**  
Sucesor de Bartolomé Poch  
Montaje de transmisiones, poleas, etc. — Ajustaje de toda clase de motores de explosión, autos, camiones, canoas, etc. — Instalaciones de bombas de todas clases.  
**Colegio, 38**  
y domicilio,  
Sol de Isern, 3 - - FIGUERAS

En enfermedades, el GAS se impone

ARROZ :: ALUBIAS :: GARBANZOS :: HA-  
RINAS :: PATATAS :: AZUCAR :: CAFÉS ::  
SAL :: AVELLANAS :: ALMENDRAS :: FRU-  
TAS SECAS :: CACAHUETES :: NUECES

# Juan Lloveras Bret

Calle Muralia, 9

FIGUERAS

Teléfono, 438



Torrificación diaria de cafés

Molino para triturar cereales

AVENA • CEBADA • SALVADOS • HABAS  
ALGARROBAS • ALFALFA • MAÍZ • SEMILLAS  
PAJA • PULPA DE REMOLACHA • ABONOS  
QUIMICOS • AZUFRE • SULFATO DE COBRE

JUAN C. DAVIU

AGENTE DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS  
Responsabilidad civil, accidentes del trabajo e individuales

Muralia, 1. - FIGUERAS



Joyería, Platería, Relojería y Óptica

José CARBONELL

La casa más importante y  
acreditada de la Comarca

Durante todos los días de las Ferias, gran exposición en los escaparates de objetos de Orfebrería, de Arte, y Plata de ley.

NO DEJAR DE VISITARLA

CALLE JUAN MARAGALL, NÚM. 7

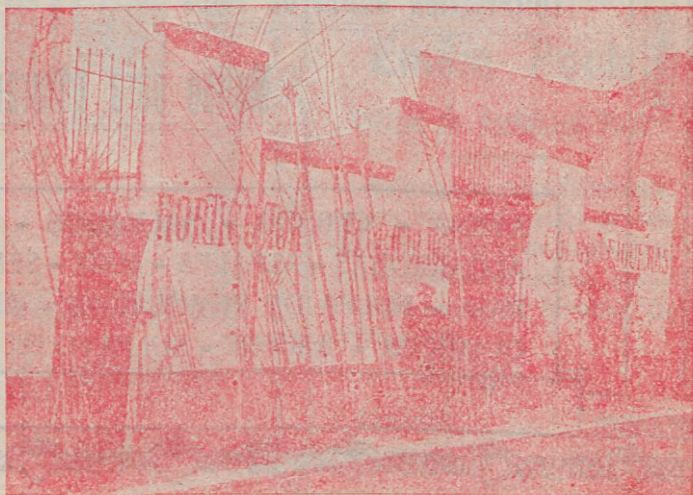
FIGUERAS

Con el GAS se obtiene limpieza, higiene y comodidad.

Arboricultura  
— y —  
Floricultura

CALLE COLÓN, 9 - FIGUERAS

Soldá



Por su economía, el GAS no reconoce fortunas.

Bar Parisiën Pianola  
**Antonio Ventura**

RAMBLA, 19 - FIGUERAS

ESMERADO SERVICIO Y SABROSO CAFÉ. ■ HORCHATA VALEN-  
CIANA Y REFRESCOS ■ CHOCOLATE EXQUISITO. ■ APERITI-  
: : VOS Y LICORES, TODOS DE MARCAS INSUPERABLES : :

Facilidades. instalaciones, todas cuantas se quieren, las facilita la empresa del GAS

: **Fábrica de Mosaicos** :

Los más perfeccionados y de  
calidad insuperable

**Salvador Teixidó**

S. JOSÉ SOL DE ISERN, 12. - FIGUERAS

— — — Urgentes necesidades nocturnas se vencen con el GAS — — —

**CENTRO DE EXCURSIONES**

**Y SPORTS** ■ ■ Antes CAFÉ DE EUROPA

de **Joaquín Dujó**

**Calle Monturiol, 4 y Caamaño, 3 - FIGUERAS**

Teléfonos: URBANO - INTERURBANO

CAFÉ Y BILLARES — MONTADO A LA MODERNA CON CALE-  
FACCIÓN CENTRAL — TODOS LOS LICORES Y APERITIVOS DE  
LAS MEJORES Y MÁS ACREDITADAS MARCAS

# Lechería LA SUIZA

Joaquín Ripoll

Horno Bajo, 8 - FIGUERAS

## Productos Selectos:



Leche pura de vaca

Café «Puerto Rico»

Biscuit de té «Juncá»

Aceites «Martí»

Agua de «Salenys»



## Centro General de Seguros

VIDA - INCENDIOS - MARÍTIMOS - TERRESTRES y de VALORES - ACCIDENTES - LEY - INDIVIDUALES - PEDRISCO, etc.

SEGUROS contra la RESPONSABILIDAD CIVIL, para COCHES, CARROS, AUTOMÓVILES y ÓMNIBUS, con o sin garantía para las personas transportadas.

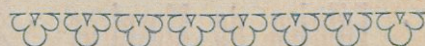
Consúltense tarifas y condiciones a

### Ruperto Sanllehi

Oficinas: Calle Caamaño, 17

Teléfono, 427

**FIGUERAS**



SEGUROS GENERALES  
MURALLA, 1, 2.º - FIGUERAS

## Casadevall Daviu

## Grandes Almacenes

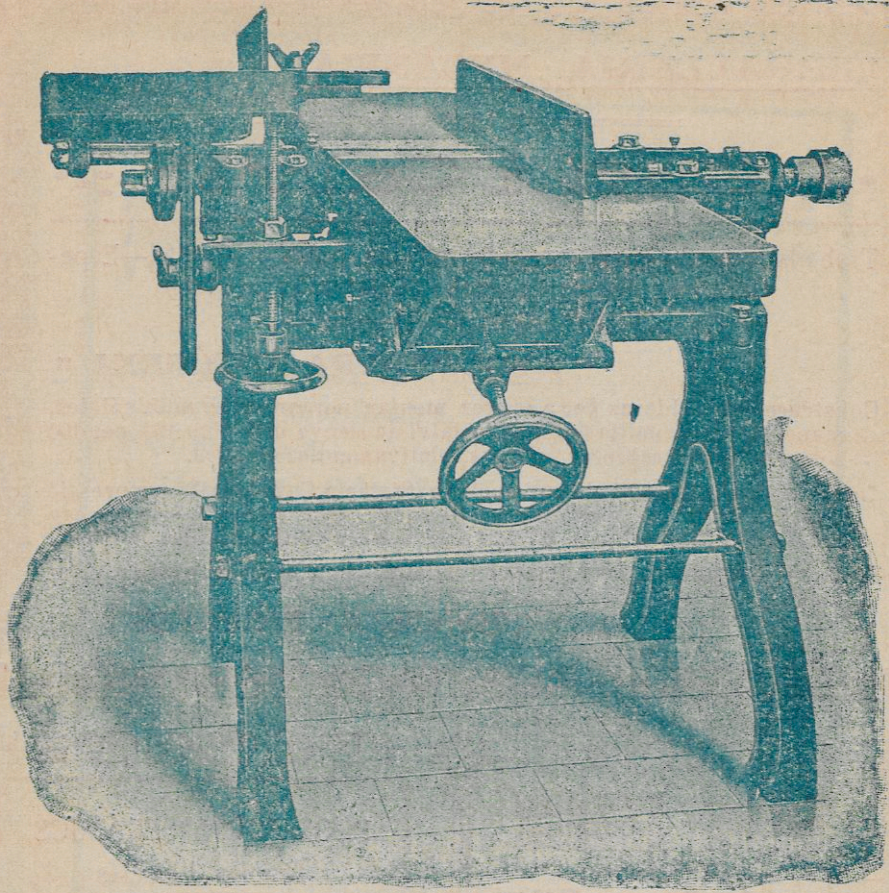
# MUEBLES

# VILANOVA

Gran fabricación de muebles de todas clases, est lo moderno y época.

Prof de la Riba, 24.- Talleres: S. Rafael, 6  
**FIGUERAS**

Cocina con GAS evita tufos que perjudican.



Máquinas per a treballar la fusta i útils  
: per a les mateixes de totes menes :

: **Francisco Llandrich** :

Es pot sol·licitar pressupostos

**Carrer de Gracia, 128**

**SABADELL**

---

**DROGUERÍA, ULTRAMARINOS y PERFUMERÍA**  
PRODUCTOS QUÍMICOS Y FARMACÉUTICOS, de

**Julio Margall**

AGUAS MINERALES. — Artículos para la Fotografía y la Industria, Pinturas, Colores y Barnices.

Plaza de la Constitución, 14

**FIGUERAS**

# CERRALLERIA MECÁNICA

DE

## ❖ Cufí i Calvet ❖

Treballs forjats.—Construcció de balcons, retjes i portals.—Especialitat en Molins de Vent.—Reparació i montatge de tota classe de maquinària.

### ❖ SOLDADURA AUTÓGENA ❖

Construcció de calderes per a cóurer menjar per animals, molt sòlides, manejables en molta facilitat, estalvi de llenya més d'un 100 per 100 sobre les altres calderes.—Preus relativament econòmics.

Instal·lació de l'aparell de pujar aigua (Sistema Casadevall) per pressió d'aire. Ideal per a pous fondos i llunyans, sens necessitat de fer cap instal·lació dins del pou. El més pràctic per a pous variables de nivell.

Visiteu-nos aquest taller i demaneu detalls, que vos seran gratuïtament donats.

**Muralla, 4. - FIGUERES**

FÁBRICA de

Moscos Hidráulicos

Juan Soler M.

VILAFANT (Gerona)

Representantes:

Juan Ymbert. Rambla, 31. - FIGUERES

Eudaldo Duran. - Padró, 58. LA BISBAL

Luis Fradera. - Cubí, 62. - MALGAT

PRODUCTES CERÁMICOS

Rejoles, Llosetes

: Objectes per a la edificació :

: Terres i objectes refractaris :

Cristall, Llosa i Porcelana

Juan Ymbert Antonia

Fill y Successor de Bonaventura Ymbert

Teléfono: { Interurbá, 49  
Urbá, 349

**Rambla, 31 - FIGUERES**



NOCHE, a las 9 y media:

Función de opereta en el teatro El Jardín.-Cine y atracciones en la Sala Edison.-Bailes en las Sociedades La Erato, Casino Menestral y Sport Figuerense, y baile y atracciones en la Sociedad La Camelia.

### LUNES, 5

MAÑANA, a las 11:

Sardanas en la Rambla.

TARDE, a las 4:

**Gran partido de Foot-ball** entre la *Unió Sportiva de Sans* de Barcelona y *Unió Sportiva* de Figueras.

Baile de Sociedad en el Casino Menestral.

A las 4 y media:

**GRAN COSO IRIS** con batalla de flores, confetti y serpentinas, en la Rambla y calles de Caamaño y de Monturiol, adjudicándose premios a las carrozas, automóviles, motos y bicicletas más artísticamente adornadas. Cooperando a la fiesta la brillante banda del Regto. San Quintín.

NOCHE, a las 9:

Función de opereta en el Teatro El Jardín.-Cine y atracciones en la Sala Edison.-Bailes en las Sociedades La Erato, Casino Menestral y Liceo Figuerense.-Baile y atracciones en La Camelia.

### MARTES, 6

MAÑANA, a las 11:

Sardanas en la Rambla.

TARDE, a las 3 y media:

**GRAN FESTIVAL DEPORTIVO** patrocinado por la Comisión de Fiestas, organizado por la Sociedad Centro de Excursiones y Esports, a beneficio y en el Parque-bosque municipal. 1.º Carreras de Bicicletas (Campeonato Provincial). 2.º Carreras de Velo-motores, regularidad y velocidad. 3.º Carreras de cintas. Amenizado por la banda militar.

A las 4:

**SEGUNDO PARTIDO DE FOOT-BALL** entre la *Unió Sportiva de Sans* y *Unió Sportiva* de Figueras.

**NOCHE**, a las 9:

**EJERCICIOS PRÁCTICOS POR EL CUERPO DE BOMBEROS**

**A las 9 y media:**

Función de opereta en el Teatro El Jardín.-Cine y atracciones en la Sala Edison.-Concierto y baile en la Sociedad La Erato.-Baile y varietés en La Camelia.

## MIÉRCOLES, 7

**MAÑANA**, a las 11:

Sardanas en la Rambla.

**TARDE**, a las 4:

**FESTIVAL DE LA SARDANA** y concurso de sardanistas en la Plaza de Toros de esta ciudad.

Baile de sociedad en el Casino Menestral.

**A las 6:**

**CONCIERTOS** en la Rambla y Plazas de Cataluña y del Comercio por distintas bandas militares.

**NOCHE**, a las 9:

En el Gran Teatro El Jardín, **EXTRAORDINARIO FESTIVAL MUSICAL** por celebradas bandas militares, y **FESTIVAL DE LA DANZA CATALANA**.

Cine y atracciones a la Sala Edison.-Baile y varietés en la Sociedad La Camelia.

## JUEVES, 8

**MAÑANA**, a las 11:

Sardanas en la Rambla.

**TARDE**, a las 4:

**EXTRAORDINARIA CORRIDA DE NOVILLOS**

de la ganadería de D. Manuel Santos de Colmenar, por los auténticos **Charlot, Chispa y su Botones**.

**A las 6:**

Concierto en la Rambla por la banda militar.

**NOCHE**, a las 9:

En la Rambla, **Disparo de un gran castillo de fuegos artificiales**.

Cine y atracciones en los Teatros «Sala Edison» y «El Jardín». Bailes en las Sociedades La Erato y Casino Menestral.-Baile y varietés en la Sociedad La Camelia.



FÁBRICA DE PASTAS ALIMENTICIAS

A.A.

La Estrella Americana

Antigua Casa Pomés

Sucesora de S. Paltré Roig

VENTA DE PASTAS PARA SOPA Y DE ELABORACIÓN ESPECIAL, A PRECIO SIN COMPETENCIA

FIGUERAS

Caamaño, 10

HOJALATERÍA - LAMPISTERÍA  
ELECTRICIDAD - LAVABOS  
WATERS - Etc.

- Viuda de Félix Perramón -

Caamaño 8 y Blanch, 2

FIGUERAS

Farmacia Castellví

Depósito del  
TISALÓN DE LOS PIRINEOS

Plaza Triangular. - FIGUERAS

Por limpieza, el GAS, superior a los demás combustibles.

◀ TINTORERIA A VAPOR ▶

# Joaquín MARCA

Subida a la Iglesia, 2 - FIGUERAS

Lavados en seco.—Lavados y teñidos químicos y a vapor.—Especialidad en negros sólidos —Sobresaliendo en lavar y teñir toda clase de sombreros y pieles de peletería —Lutos en 24 horas.      Prontitud y esmero en los encargos.

Sucursales: FIGUERAS. — Calle Vilafant, 33 = OLOT.—Clivillers, 13  
LA BISBAL. -Pi y Margall, 1 y San Jaime, 11 = LA ESCALA-Casa Viñas

Utilizando GAS, ahorraréis trabajo y dinero.

## Ricardo Mont e Hijo

Horticultores y Floricultores

Premiados en las Exposiciones en que han tomado parte  
CASA ANTIGUA y ACREDITADA, QUE NO HACE  
MERCADO EN NINGUNA PARTE

En este establecimiento, el público encontrará extensos y variados surtidos de Arboles, Azaleas, Gardenias, Hortencias, Camelias, Magnolias de todos colores, Rhododendros, Palmeras, Arbustos de flores, Rosales, Clavellinas de flores enormes, Begonias, Jeraneos, Pelargoniums y toda clase de flores para banquetes, baile-, confección de ramos y coronas. Visítenlo y se convencerá el público de la verdad de nuestro anuncio.

UNICOS EN SU RAMO — PÍDANSE CATÁLOGOS  
Ronda del Carril      FIGUERAS



COMESTIBLES  
ULTRAMARINOS  
PINTURAS

**DROGUERÍA CLARÁ**  
**J. Jaime Gelart**

COLONIALES  
PERFUMERÍA  
PINCELES

Plaza Constitución, 19 y Perelada, 2. - FIGUERAS

ARTÍCULOS DE VIAJE

GUARNICIONERÍA

ANTIGUA Y ACREDITADA CASA

# Esteban Parés

CURTIDOS

GÉNEROS DE PIEL

Despacho: Nueva, 1 y Canmaño, 2 - Taller y Almacén: Concepción, 6



## LA URBANA

Compañía Anónima de Seguros  
contra incendios

Fundada en 1838 - Establecida en España 1848

Agente General para la Comarca:

**Miguel Pous** S. Juan Bautista, 23  
: FIGUERAS :

Compra-venta de fincas y Establecimientos de todas clases : : :

Se facilitan capitales a 1.<sup>a</sup> hipoteca en el 5 y 6 por 100 de interés amortizable a 50 años y máquinas de coser, de todas clases y precios

## Franco Hermanos

Géneros de punto y pañolería

Especialmente medias y calcetines, las encontrará Vd. en ESTA CASA en infinita variedad de clases, colores y precios.

PRECIO FIJO

Juan Matas, 8 (Antes Besalú)  
(Esquina a Alta S. Pedro)

FIGUERAS

**POR PIANOS** ▶

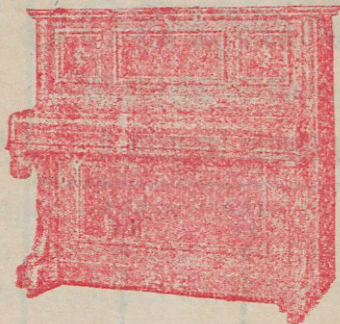
— a —

**LUIS MARIANI**



Calle Nueva, núm. 80

◀ **FIGUERAS**



**Fotografía PARDO**

Prat de la Riba, 24

Se hacen toda clase de trabajos fotográficos, a precios económicos.

Ampliaciones de regalo para la primera comunión y bodas.

**Nueva Casa de Muebles**

Restauración de

**Muebles Antiguos y Modernos**

Se colocan asientos de siila y se venden de sueltos de todas clases

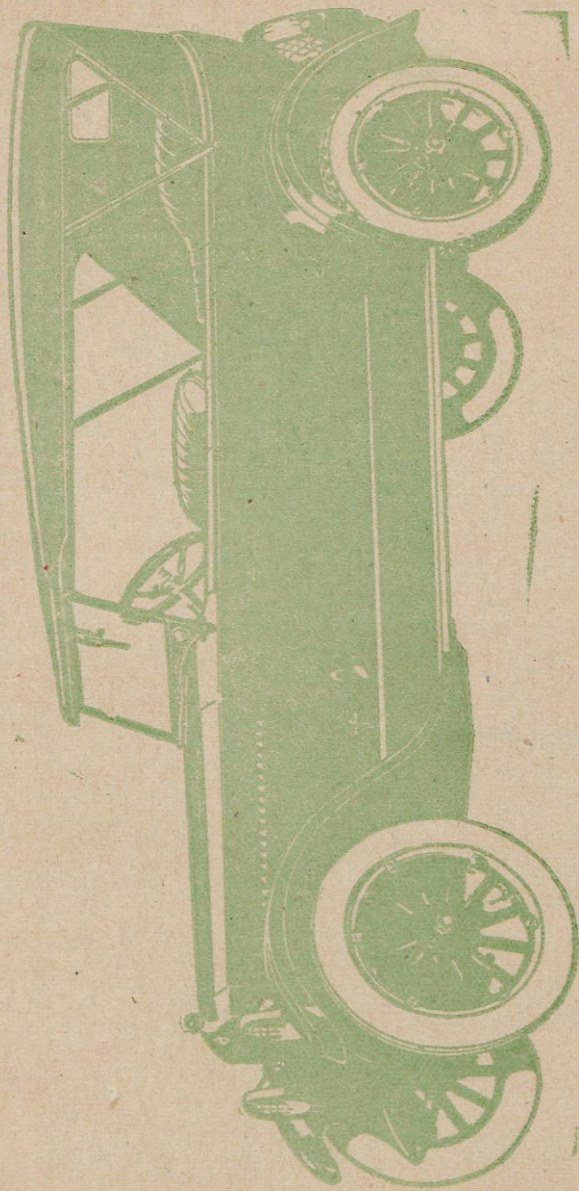
**F. BABOT**

Calle de la Morería, 9

(detrás de la Biblioteca Popular)

■ **FIGUERAS** ■

# STUDEBAKER



• 6 CILINDRES •

• 6 CILINDRES •

EL MILLOR AUTOMÓVIL

Agent per la província  
de Girona:

ENRIC JAUME SALA

FIGUERES

